

# TRIXIE



## Bedienungs- Anleitung *Bubble Stream*

- Ⓒ Instruction Manual
- Ⓕ Conseils d'utilisation
- Ⓘ Modo d'uso
- Ⓔ Manual de instrucciones

Art.-Nr. 24464

12 V CE



## DE Bedienungsanleitung

Bitte lesen Sie sich die folgenden Hinweise sorgfältig vor Inbetriebnahme des Gerätes durch und bewahren Sie sie auf.

Der *Bubble Stream* Wasserautomat ist der Frische-Brunnen für Ihr Tier. Viele Katzen und Hunde bevorzugen bewegtes Trinkwasser. Im Gegensatz zu stehendem Wasser aus dem Napf ähnelt es natürlichen Wasserquellen wie Bächen und Teichen. Einige Tiere meiden den schlichten Wassernapf sogar gänzlich und werden dadurch nicht ausreichend mit Wasser versorgt.

Der *Bubble Stream* ist in diesem Fall die ideale Lösung. Er sorgt für fließendes Wasser und regt Ihr Tier zum Trinken an. Durch die Bewegung wird das Wasser mit Sauerstoff angereichert und natürlich gekühlt. Der integrierte Kohlefilter reinigt das Wasser und sorgt für einen besseren Geschmack.

### Bitte beachten Sie:

1. Verlegen Sie zunächst das Stromkabel der Pumpe durch die Plastik-Fixierung und ins Innere des Napfes. Befestigen Sie die Fixierung nun am Rand und die Pumpe mit Hilfe der Saugnäpfe am Boden des Napfes.
2. Verbinden Sie das Kabel mit dem Netzstecker.
3. Befüllen Sie den Behälter mit Wasser. Lassen Sie die Pumpe nicht ohne Wasser laufen. Wenn Sie hören, dass die Pumpe Luft ansaugt und lauter ist als gewöhnlich, ist der Wasserstand zu gering. Füllen Sie das Wasser umgehend auf.
4. Setzen Sie den Deckel auf den Napf und fügen Sie den Kohlefilter hinzu. Dieser wird nun durch den Wassertrichter abgedeckt. Achten Sie darauf, dass das Trichterende mit der Pumpe verbunden ist.
  - a. Wird der *Bubble Stream* von einem Tier genutzt, sollte der Filter alle 3 Monate (je nach Gebrauchshäufigkeit) gewechselt werden. Bei mehreren Tieren sollten Sie den Filter in entsprechend kürzeren Abständen austauschen.
  - b. Zur Reinigung können Sie die Pumpe durch zwei Saugnäpfe einfach entfernen und die Plastikteile säubern.
5. Bei harten Wasserwerten ist es empfehlenswert, kein Leitungswasser sondern Mineralwasser ohne Kohlensäure zu verwenden. Sollten Sie trotzdem Leitungswasser verwenden, ist eine häufigere Reinigung der Pumpe notwendig, um einem Verkalken vorzubeugen.
6. Ziehen Sie vor jeder Wartung des Wasserautomaten den Netzstecker.
7. Berühren Sie keine bewegten Teile.
8. Bitte verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
9. Ziehen Sie zur Trennung der Netzversorgung nicht am Kabel, sondern greifen Sie stattdessen den Netzstecker.
10. Betreiben Sie den *Bubble Stream* nicht mit einem beschädigten Netzkabel oder -stecker, nach einer Fehlfunktion, nachdem er fallen gelassen wurde oder in einer anderen Art und Weise beschädigt sein sollte.
11. Bitte beachten Sie, dass dieser Artikel nicht über den Hausmüll entsorgt werden sollte. Geben Sie ihn bei einer dem Gerätetyp entsprechenden Entsorgungseinrichtung ab.

Um sehr schreckhafte Tiere auf den *Bubble Stream* aufmerksam zu machen, verteilen Sie z. B. ein paar Leckerlis auf dem Rand des Wasserautomaten. So verbindet Ihr Tier den Wasserautomaten mit einer positiven Erfahrung.

## GB Instructions for Use

Please read the following instructions carefully before operating the device. Keep the instructions for further reference.

The refreshing fountain for your pet. A lot of cats and dogs prefer running drinking water as it seems similar to natural springs like creeks and ponds. Some pets even avoid a simple water bowl, which can lead to an insufficient water intake.

The *Bubble Stream* is an ideal solution. It provides your pet with running water and motivates your pet to drink. The running water ensures optimal oxygenation of the water and natural cooling. The integrated activated carbon filter cleans the water and provides a better taste.

### Please note:

1. First run the pump's power cable through the plastic fixture to the inside of the bowl. Next fasten the fixture to the rim and the pump to the bottom of the bowl using the suction cups.
2. Connect the cable to the power plug.
3. Fill the container with water. Do not let the pump run without water. If you notice that the pump is sucking air and is louder than usual, the water level is too low. Then it is necessary to fill up the water immediately.
4. Place the lid on the bowl and add the carbon filter. The latter is now covered by the water funnel. Make sure that the end of the funnel is connected to the pump.
  - a. If *Bubble Stream* is used by one animal, the filter should be changed every 3 months (depending on how often it is used). For several animals, the filter should be changed more frequently as necessary.
  - b. For cleaning the water dispenser remove the pump by simply loosen two suction cups and clean the plastic parts.
5. In hard water areas it is recommendable to use non-sparkling mineral water. If you use tap water, it is necessary to clean the pump regularly in order to prevent limescale build-up.
6. Make sure that before maintaining *Bubble Stream* the power plug is disconnected.
7. Do not touch any moving parts.
8. Please do not use the device outside.
9. To disconnect the device take hold of the plug and do not pull on the power cord.
10. Do not take the *Bubble Stream* into operation with a damaged power cord or damaged plug, after malfunctioning, or after it was dropped or damaged in any other way.
11. Please note that this device should not be disposed of as the regular household waste. Use a disposal system suitable for this type of device.

In order to stir up the curiosity even of jumpy pets, simply spread some food on the water dispenser's brim. This makes your pet combine *Bubble Stream* automatic water dispenser with a positive experience.

## 📌 Conseils d'utilisation

Lisez bien attentivement les conseils d'utilisation ci-dessous avant d'utiliser l'appareil, et conservez-les pour les consulter ultérieurement.

Le *Bubble Stream*, distributeur d'eau automatique est la source d'eau fraîche pour votre animal. La plupart des chats et des chiens préfèrent l'eau potable en mouvement. Contrairement à l'eau plate des écuelles, celle-ci s'apparente à l'eau des sources naturelles comme les ruisseaux et les étangs. Certains animaux évitent même l'eau des écuelles (récipients d'eau) et, par conséquent ne boivent pas suffisamment d'eau.

Le *Bubble Stream* est dans ce cas une solution idéale. Il offre une eau courante et incite votre animal à boire. L'eau est enrichie en oxygène grâce à son mouvement et reste naturellement fraîche. Le filtre à charbon actif purifie l'eau et assure un meilleur goût.

## Important:

1. Branchez tout d'abord le câble électrique à la partie plastique à l'intérieur du bol. Reliez ensuite au rebord, puis reliez la pompe au socle du bol à l'aide des ventouses.
2. Branchez le câble à une prise électrique.
3. Remplissez la cuve d'eau. Ne laissez pas la pompe en marche sans eau. Si vous constatez que la pompe aspire de l'air et est plus puissante que d'habitude, c'est que le niveau d'eau n'est pas assez élevé. Dans ce cas remettez immédiatement de l'eau.
4. Placez le couvercle sur le bol et ajoutez le filtre charbon. Ce dernier est maintenant recouvert par l'entonnoir. Assurez vous que le bout de l'entonnoir est bien connecté à la pompe.
  - a. Si *Bubble Stream* est utilisé par un seul animal, le filtre doit être changé tous les 3 mois (en fonction de la fréquence d'utilisation). Pour plusieurs animaux, le filtre doit être changé plus souvent si besoin.
  - b. Pour nettoyer, la pompe détachez simplement les ventouses et nettoyez les parties en plastique.
5. Il est fortement recommandé d'utiliser de l'eau minérale non gazeuse dans le cas d'une eau de robinet fortement calcaire. Toutefois, si vous utilisez l'eau du robinet, il est nécessaire de nettoyer la pompe plus souvent afin d'éviter l'accumulation de calcaire.
6. Débranchez toujours la prise de courant du distributeur automatique d'eau avant de procéder à son entretien.
7. Ne pas toucher les parties mobiles.
8. Ne pas utiliser l'appareil à l'extérieur.
9. Débranchez l'appareil au niveau de la prise et non en tirant sur le cordon électrique.
10. Ne pas brancher l'appareil avec un cordon ou une prise de courant endommagés, après un dysfonctionnement après une chute ou si il est abîmé.
11. Cet appareil ne doit pas être avec les déchets ménagers. Utilisez les containers mis à disposition pour ce type d'appareil.

Afin d'attirer la curiosité des animaux très craintifs, répartissez un peu de nourriture sur le bord du *Bubble Stream*. Votre animal associe ainsi le distributeur d'eau à une expérience positive.

## 📌 Istruzioni per l'uso

Si prega di leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio. Conservare le istruzioni per consultazioni future.

*Bubble Stream* distributore d'acqua automatico - la fontana con acqua 'sempre fresca' per il tuo animale. Molti gatti e cani preferiscono bere l'acqua corrente perché assomiglia a quella delle sorgenti naturali come fiumi o laghetti. Alcuni animali, inoltre, rifiutano la semplice ciotola, poiché non soddisfa il loro fabbisogno d'acqua.

*Bubble Stream* è la soluzione ideale. Somministra sempre acqua corrente e stimola l'animale a bere. L'acqua fresca si ottiene con un raffreddamento naturale e garantisce un'ottima ossigenazione. L'azione del filtro di carbone attivo provvede a depurare l'acqua e a renderne il gusto più gradevole.

## Attenzione a:

1. Innanzitutto fate funzionare il cavo di alimentazione della pompa attraverso la canalina in plastica all'interno della ciotola. Successivamente fissate la canalina al bordo e la pompa al fondo della ciotola mediante le ventose.
2. Collegate il cavo alla spina di alimentazione.
3. Riempite il contenitore con l'acqua. Riempire la ciotola con l'acqua. Non fare andare la pompa senz'acqua o se il livello dell'acqua. Se la pompa sta risucchiando aria e l'acqua schizza più del normale, significa che il livello dell'acqua è troppo basso. Aggiungere immediatamente dell'acqua.
4. Posizionate il coperchio sulla ciotola e aggiungete il filtro a carbone. Questo viene coperto dall'imbuto d'acqua. Assicuratevi che l'estremità dell'imbuto sia collegata alla pompa.
  - a. Se *Bubble Stream* è usato da un solo animale, vi consigliamo di cambiare il filtro ogni 3 mesi (dipende dalla frequenza di utilizzo). Se viene usato da più animali, vi consigliamo di cambiare il filtro più spesso se necessario.
  - b. Per pulire la pompa, allentate due ventose e pulite le parti in plastica.
5. Non utilizzare acqua minerale gasata. Nel caso di utilizzo frequente d'acqua del rubinetto, è necessario pulire la pompa regolarmente per evitare calcificazioni.
6. Assicurarsi che, durante le operazioni di manutenzione di *Bubble Stream*, la spina sia staccata.
7. Non toccare le parti in movimento.
8. Non utilizzare l'apparecchio all'esterno.
9. L'apparecchio si scollega afferrando la spina e non tirando il cavo di alimentazione.
10. Non utilizzare *Bubble Stream* se è danneggiato il cavo di alimentazione o è danneggiata la spina, dopo un malfunzionamento, o dopo una sua caduta o dopo qualsiasi altro danneggiamento.
11. Si precisa che questo apparecchio non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani. Utilizzare un sistema di smaltimento adatto per questo tipo di apparecchio.

Per accrescere la curiosità anche di animali sospettosi, spargete del cibo sul bordo del *Bubble Stream* distributore. In questo modo si associa distributore d'acqua automatico ad un'esperienza positiva.

### E Instrucciones de uso

Lea las siguientes instrucciones antes de utilizar el dispositivo y manténgalas a su alcance para futuras consultas.

Muchos gatos y perros prefieren agua corriente ya que se parece a la de los manantiales naturales, como estanques y arroyos. Algunas mascotas incluso evitan beber de un recipiente convencional, lo cual puede llevarles a beber una cantidad insuficiente de agua.

El *Bubble Stream* es una solución ideal. Aporta agua corriente a su mascota y le anima a beber. El agua corriente asegura una óptima oxigenación del agua y una refrigeración natural. El filtro de carbón activo integrado limpia el agua y hace posible un mejor sabor.

### ¡Atención!

1. En primer lugar, pase el cable de alimentación de la bomba a través del elemento de plástico hasta el interior del comedero. Después sujete el elemento al borde y la bomba a la parte inferior del comedero usando las ventosas.
2. Conecte el cable al enchufe de alimentación.
3. Llene el recipiente con agua. Si nota que la bomba está succionando aire y suena más fuerte de lo normal, puede que el nivel del agua sea demasiado bajo. Entonces es necesario añadir agua inmediatamente.
4. Coloque la tapa en el comedero e incluya el filtro de carbón. Este último lo cubre el embudo del agua. Asegúrese de que el extremo del embudo está conectado a la bomba.
  - a. Si *Bubble Stream* lo utiliza un animal, el filtro debe cambiarse cada 3 meses (dependiendo de la frecuencia con que se utilice). Si lo utilizan varios animales, el filtro se debe cambiar con mayor frecuencia, si fuera necesario.
  - b. Para limpiar la bomba, simplemente afloje dos ventosas y limpie las piezas de plástico.
5. Si usted vive en una zona de agua dura, es recomendable usar agua mineral sin gas. Si usa agua del grifo, es necesario limpiar la bomba a menudo para impedir el aumento de cal.
6. Asegúrese de desenchufar el aparato antes de revisar.
7. No toque ninguna pieza móvil.
8. No utilice el dispositivo en el exterior.
9. Para desconectar el dispositivo, sujete el enchufe y no tire del cable de alimentación.
10. No ponga en funcionamiento el dispositivo con un cable de alimentación dañado, enchufe dañado, tras un mal funcionamiento, o después de que se haya caído o dañado de alguna otra forma.
11. Tenga en cuenta que este dispositivo no debe desecharse como basura doméstica. Depositelo en el lugar de residuos adecuado para este tipo de dispositivos.

Con el fin de despertar la curiosidad de mascotas tímidas o nerviosas, esparza un poco de comida en el borde del dispensador de agua. De esta manera, su mascota relacionará el *Bubble Stream* con una experiencia positiva.

### D Garantie

Der Hersteller gewährt für das Produkt eine Ein-Jahres-Garantie im Falle von Defekten, die auf fehlerhaftes Material oder fehlerhafte Herstellung zurückzuführen sind. Fehlerhafte Produkte werden kostenlos vom Hersteller repariert oder nach Wahl des Herstellers ersetzt, vorausgesetzt, dass der Defekt nicht durch Nachlässigkeit, Missbrauch oder normale Abnutzung verursacht wurde. Die Garantiezeit beginnt mit der Übergabe des Gerätes. Der Zeitpunkt der Übergabe ist durch Vorlage des Kaufbeleges nachzuweisen.

### GB Guarantee

The manufacturer grants a 1 year limited guarantee for this product in case of faults, which could be put down to faulty material or defective production. Faulty products will be repaired or replaced by the manufacturer's decision on condition that the fault has not been caused by carelessness, misuse or normal wear and tear. The guarantee period starts with the purchase of the product and has to be proved by the receipt.

### F Garantie

Le fabricant garantit ce produit pour une période d'1 an à partir de la date d'achat. Une preuve de la date d'achat doit être fournie pour toute réclamation. La garantie est limitée aux défauts de fabrication ou de matériau. Au cours de cette période, tout article défectueux sera réparé ou remplacé gratuitement par le fabricant. Ceci exclut les produits défectueux dus à une négligence, à de mauvaises manipulations ou à l'usure normale du produit.

### I Garanzia

Il fabbricante garantisce questo prodotto per 1 anno dalla data di acquisto. Una prova della data di acquisto dovrà essere fornita in caso di reclamo. La garanzia è limitata ai difetti di fabbricazione o del materiale. Durante questo periodo ogni articolo difettoso sarà riparato o sostituito gratuitamente dal fabbricante. Sono esclusi i prodotti difettosi per negligenza, per cattiva manipolazione o per la normale usura del prodotto.

### E Garantía

El fabricante ofrece una garantía limitada de 1 año para este producto en caso de fallos que se consideren como defectos de material o de producción defectuosa. Los productos defectuosos serán reparados o reemplazados tras la decisión del fabricante, siempre que no hayan sido causados por negligencia, mal uso o desgaste normal. El plazo de garantía comienza desde el mismo día de la compra del producto y tendrá que ser demostrado con el recibo de compra.